Porównanie tłumaczeń II Królewska 14:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pozostałe zaś sprawy Amazjasza, czyż nie są one spisane w zwoju Kronik królów Judy? |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Pozostałe sprawy Amazjasza zostały opisane w zwoju Dziejów królów Judy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A pozostałe dzieje Amazjasza — czy nie są zapisane w księdze kronik królów Judy? |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A inne sprawy Amazyjaszowe, azaż nie są opisane w kronikach o królach Judzkich? |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A ostatek mów Amazjaszowych, aza to nie napisano jest w księgach mów dni królów Judzkich? |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A czyż pozostałe dzieje Amazjasza nie są opisane w Księdze Kronik Królów Judy? |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Pozostałe zaś sprawy Amasjasza są opisane w Księdze Dziejów Królów Judzkich. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Pozostałe zaś dzieje Amazjasza, czyż nie są opisane w Księdze Kronik Królów Judy? |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Pozostałe wydarzenia związane z panowaniem Amazjasza są opisane w kronikach królów Judy. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Reszta dziejów Amazjasza czyż nie jest opisana w Księdze Kronik Królów Judy? |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І інші слова Амессії і все, що він зробив, чи це не записане в книзі літопису царів Юди? |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A co do innych spraw Amacjasza, to przecież spisano je w Księdze Dziejów Królów Judzkich. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Pozostałych zaś spraw Amacjasza czyż nie opisano w księdze dziejów królów Judy? |